



308370

TE 15-C

Brugsanvisning

**HILTI**

## Advarsel!

Nedenstående generelle sikkerhedsinstrukser skal altid overholdes under arbejdet med elværktøj – med henblik på forebyggelse af elektrisk chok, personskade og brandulykker. Læs venligst disse sikkerhedsinstrukser og tag dem ad notam, inden værktøjet/maskinen anvendes. Opbevar disse sikkerhedsinstrukser på et sikkert sted!

**1** Hold orden på arbejdsstedet. Rod på arbejdsstedet øger risikoen for ulykker.

**2** Vær opmærksom på omgivelsernes betydning. Udsæt ikke elværktøjet/maskinen for regnvand. Anvend ikke elværktøjet/maskinen i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for at arbejdsområdet er godt belyst. Anvend ikke elværktøjet/maskinen i nærheden af brandbare væsker eller luftarter.

**3** Beskyt altid dig selv mod elektrisk chok. Rør aldrig ved ting, som har jordforbindelse, så som rør, radiators, komfurer, ovne, køleskabe.

**4** Hold børn væk fra arbejdsstedet. Lad ikke andre personer røre ved elværktøjet/maskinen eller elkablet. Hold uvedkommende væk fra arbejdsområdet.

**5** Opbevar elværktøjet/maskinen på et sikkert sted. Når det ikke er i brug, bør elværktøjet/maskinen opbevares på et tørt og aflåst sted uden for børns rækkevidde.

**6** Undgå at overbelaste elværktøjet/maskinen. Udstyret fungerer mest effektivt og sikkert indenfor det specificerede ydelsesområde.

**7** Vælg altid elværktøj maskine efter opgaven. Anvend aldrig elværktøjet/maskinen eller tilbe-

hør til opgaver, der kræver mere, end elværktøjet/maskinen er beregnet til. Anvend aldrig elværktøjet/maskinen til formål, som det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en håndført rundsav til at fælde træer med eller skære grene op med.

**8** Anvend passende arbejdstøj. Undgå løst-hængende tøj og smykker, som kan sætte sig fast i elværktøjet/maskinens bevægelige dele. Brug arbejdshandsker og sko med skridfast sål i forbindelse med udendørs arbejde. Anvend hjelm eller kasket, hvis du har langt hår.

**9** Brug altid beskyttelsesbriller. Brug støvmaske, hvis arbejdet støver.

**10** Anvend ikke elkablet til andre formål. Bær ikke elværktøjet/maskinen i kablet, og træk ikke i kablet for at tage stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

**11** Fastgør emnet. Brug en skruetvinge eller lignende til at spænde emnet fast med. Derved er emnet bedre sikret, end hvis det holdes i hånden, og på denne måde har man begge hænder fri til at betjene elværktøjet/maskinen.

**12** Undgå at bøje forover under arbejdet. Undgå akavede kropstillinger. Sørg for at have et sikkert fodfæste, og pas på ikke at miste balancen.

**13** Tag godt vare på elværktøjet/maskinen. Hold mejsler, værktøj etc. skarpe og rene, da dette vil bidrage til at sikre, at elværktøjet/maskinen fungerer sikkert og pålideligt. Følg vejledningen vedrørende rengøring og vedligeholdelse af elværktøjet/maskinen samt vejledningen vedrørende udskiftning af mejsler, værktøj etc. Kontroller elkablet med jævne mellemrum, og få fagfolk til at udskifte det, hvis det er beskadiget. Sørg for at holde håndtagene tørre og fri for olie og fedt.

**14** Træk stikket ud af stikkontakten, når elværktøjet/maskinen ikke er i brug, før rengøring og vedligeholdelse og ved skift af indstiksværktøj.

**15** Efterlad aldrig hjælpeværktøj på elværktøjet/maskinen. Kontrollér at alle nøgler og andet justeringsværktøj er fjernet, inden elværktøjet/maskinen startes.

**16** Undgå at elværktøjet/maskinen starter utilsigtet. Hold aldrig fingeren på afbryderen, når du bærer en tilsluttet maskine. Sørg altid for at afbryderen står på OFF, når stikket sættes i stikkontakten.

**17** Hvis der anvendes forlængerledning udendørs, skal kablet være godkendt dertil og være mærket med godkendelsesmærke.

**18** Følg arbejdsprocessen opmærksomt. Hold øjnene på arbejdet, og undlad at arbejde med elværktøjet/maskinen, hvis du ikke kan koncentrere dig fuldt ud om arbejdet.

**19** Kontrollér om elværktøjet/maskinen er beskadiget. Kontrollér sikkerhedsanordninger eller beskadigede dele omhyggeligt, og forvis dig om, at de fungerer efter hensigten, inden der arbejdes videre med elværktøjet/maskinen. Kontrollér om de bevægelige dele fungerer korrekt, at de ikke har sat sig fast, om der er nogle dele, der er gået i stykker, om alle andre dele fungerer korrekt og er monteret korrekt, og forvis dig om, at alle andre faktorer, som har indflydelse på driften af elværktøjet/maskinen, er, som de skal være. Beskadigede beskyttelsesskærme og beskyttelsesanordninger skal repareres omhyggeligt på et autoriseret værksted eller udskiftes, med mindre brugsanvisningen foreskriver noget andet. Beskadigede afbrydere skal også udskiftes på autoriseret værksted. Brug aldrig et elværktøj / en maskine, som ikke kan tændes eller slukkes via afbryderen.

**20** Advarsel! For din egen sikkerheds: skyld brug kun tilbehør og udstyr, som er specificeret i brugsanvisningen eller i det pågældende katalog. Hvis der anvendes andet tilbehør eller udstyr, end der er specificeret i brugsanvisningen, kan det medføre risiko for personskade.

**21** Reparationer bør kun udføres af anerkendte, eluddannede fagfolk. Elværktøjet/maskinen lever op til gældende sikkerhedskrav. Reparationer må kun udføres af eluddannede fagfolk, idet faren for brugerulykker i modsat fald øges.

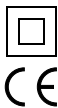
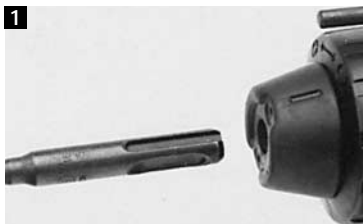
**22** Tilslut støvsugerudstyr. Hvis der findes særlige anordninger til tilslutning af støvsugeraggregat og støvsuger, skal man forvisse sig om, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

**23** Fastlåsning af værktøjsholderen: Forvis dig om, at værktøjet (mejsler, bor) sidder rigtigt fast i værktøjsholderen.

**24** Når der arbejdes med ledende materialer, kan der samle sig ledende støv inde i maskinen, hvilket kan medføre spændingstab og mulighed for elektrisk chok. Eksempler på denne type arbejde kan være skæring i støbejern, mejsling eller anden bearbejdning med massive værktøjer på massivt metal, boring over hovedhøjde i metal og – under visse omstændigheder – boring gennem stålarmering i betonlofter. Elværktøj/maskiner, der bruges til disse formål, skal efterses jævnligt med korte mellemrum hos en anerkendt specialist eller på et Hilti værksted for at sikre, at der ikke forekommer farlige rester af ledende støv inde i elværktøjet/maskinen og for at sikre, at isoleringen af elværktøjet/maskinen er intakt.

**Disse sikkerhedsinstrukser bedes opbevaret på et sikkert sted.**

# Hilti borehammer TE 15-C



Brug høreværn



Brug arbejdshandsker



Brug beskyttelsesbriller

## EU konformitetserklæring

Betegnelse: Borehammer  
Serienumre.: XX/0000001-9999999/XX  
Model / type: TE 15-C  
Konstruktionsår: 1997

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i henhold til bestemmelserne i EU-direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF

## Hilti Aktiengesellschaft

Martin A.C. Messner  
Leiter Division Bohrmontage  
Vice President Drilling and Demolition Development manager D&E  
division  
4/1997

Dr. Heinrich Schäperkötter  
Leiter Entwicklung Bohrmontage  
division  
4/1997

## Tekniske data

Effekt:	710 W
Spænding:	220 V
Optagen strøm:	3,4 A
Frekvens:	50-60 Hz
Omdrejningstal ved belastning:	0-730 omdr./min.
Slagtal ved belastning:	0-3850 slag/min.
Enkeltslagsenergi:	2,2 joule
Boreområde:	Ø 4-28 mm
Anbefalet boreområde:	Ø 5-16 mm
Boreydelse i middel-hård beton:	Ø 12 mm = 42 cm <sup>2</sup> /min. Δ370 mm/min.
Mejselydelse i middel-hård beton med spidsmejsel:	180 cm <sup>2</sup> /min.
Værktøjsholder:	TE-C
Bor / mejsler:	TE-C indstik

Selvfabrydende kul

Beskyttelsesklasse II, i hht. CEE 20 / CENELEC HD 400

Radio- og TV-støjdæmpet i hht. EN 55014

Skridkobling

Støvtæt indkapslet op permanentsmurt (vedligeholdelsesfri)

Elektronisk afbryder (trinløs regulering af omdrejningstal)

Drejeligt sidegreb med dybdestop

Højre-/venstreløb

Værktøjets støjniveau (A-værdien) er normalt som følger:

- lydtrykniveau 87 dB (A)

- lydstyrkeniveau 100 dB (A)

Høreværn påbudt.

Vibrationshastigheden ligger normalt på 8 m/s<sup>2</sup>.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Anvend kun produktet som beskrevet i brugsanvisningen.

Læs de vedlagte sikkerhedsinstrukser.

Opbevar brugsanvisningen sammen med maskinen!

## Før ibrugtagning:

1. Netspændingen skal stemme overens med spændingsangivelsen på maskinens typeskilt.
2. Maskinen er beskyttelsesisoleret og må derfor **ikke have jordforbindelse**.
3. Kraftigt tryk på maskinen fører ikke slagydelsen. Hold kun maskinen an mod materialet.

### Rengøring af bor/mejlsler:

Værktøjsholderen er ikke omfattet af maskines smøresystem. Borets / mejslens indstiksende bor derfor jævnligt renses og sprayes let med Hilti Spray.

### Starttid ved lave udendørstemperaturer:

Starttiden ved lave udendørstemperaturer kan forkortes ved at støde boret / mejslen en enkelt gang mod materialet.

**Service:** El-værktøj skal leve op til gældende sikkerhedsbestemmelser. Service må derfor kun udføres af uddannet personale inden for elektroteknik. Anvendelse af originale Hilti reservedele giver optimal sikkerhed.

## Betjening:

### Fig. 1: Isætning af bor

Drej værktøjsholderen i retning mod symbol (↻). Før boret ind, indtil det ikke kan komme længere, og drej det derefter, og skub det helt tilbage. Drej værktøjsholderen i retning mod symbol (↻), herved låses boret fast.

### Fig. 2: Slagboring

Slagboring i beton, murværk og natursten. Tryk den røde låseknop på omskifteren ind. Drej

omskifteren hen på positionen for slagboring (⚡ symbol), indtil låseknappen får fat.

### Fig. 3: Boring uden slag

Tryk den røde låseknop på omskifteren ind. Drej omskifteren hen på positionen for almindelig boring (⚡ symbol), indtil låseknappen får fat. I denne position drejer boret rundt uden slagbevægelse.

### Fig. 4: Mejsljustering

Tryk den røde låseknop på omskifteren ind. Drej omskifteren hen på positionen for mejseljustering (↔ symbol), indtil låseknappen får fat.

### Fig. 5: Mejsling

Fastgør mejslen i den ønskede position og vælg mejselfunktion. Tryk den røde låseknop på omskifteren ind. Drej omskifteren hen på positionen for mejsling (↔ symbol), indtil låseknappen får fat, og check, at højre-/venstreomskifteren står på højreløb (se fig. 6).

### Fig. 6: Højre-/venstreomskifter

Højreløb: flyt omskifteren til venstre.  
Venstreløb: flyt omskifteren til højre.

### Fig. 7: Udskiftning af værktøjsholder

Træk hylsen fremad og fjern hele værktøjsholderen. Påsætning af borholder: træk hylsen fremad og hold den fast. Placer borholderen på føringsrøret og slip hylsen. Drej borholderen, indtil stålkuglerne får fat.

**Bemærk:** Ved montage af tandkransborholder eller selv spændende frakobles slaget automatisk (boring uden slag). Dog anbefales det at dreje omskifteren hen på positionen «boring uden slag» (fig. 3), da det vil give en mere jævn og vibrationsfri gang.

### Fig. 8: Sidegreb / dybdestop

Løsn sidehåndtaget og indstil dybdestoppet.

## Garanti

Hilti Danmark A/S garanterer for, at det leverede værktøj er fri for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti gælder dog kun, så længe værktøjet anvendes og behandles samt vedligeholdes og rengøres i overensstemmelse med Hilti-brugsanvisningen. Eventuelle garantikrav skal gøres gældende inden 12 måneder fra købsdatoen (fakturadatoen). Endvidere er det en betingelse, at den såkaldte tekniske enhed er bevaret, dvs. at der udelukkende er anvendt originale Hilti-forbrugsmaterialer, -tilbehør og -reservedele. Garantien omfatter gratis reparation eller udskiftning af defekte dele. Dele, der som følge af normalt slid trænger til at blive udskiftet eller repareret, er ikke omfattet af garantien.

**Hilti Danmark A/S påtager sig ikke noget ansvar ud over det lovmæssigt foreskrevne.** Hilti Danmark A/S påtager sig således intet ansvar for direkte eller indirekte skader, ej heller for følgeskader, tab eller omkostninger, som er opstået i forbindelse med anvendelse af værktøjet, eller skader som er opstået, fordi værktøjet er anvendt uhensigtsmæssigt. Hilti Danmark A/S garanterer ikke for – ej heller stilltende – at værktøjet er egnet til et bestemt formål.

I forbindelse med reparation eller udskiftning af værktøjet og/eller dele deraf, forudsættes det, at værktøjet og/eller de pågældende dele indsendes til Hilti Danmark A/S umiddelbart efter, at skaden er påvist.

Nærværende garanti omhandler samtlige garantiforpligtelser fra Hilti's side og erstatter alle tidligere eller samtidige garantibestemmelser, såvel skriftlige som mundtlige.

